DOMETIC

REFRIGERATION

HIPRO





A30, A40, C20, C30, C40, C60, N30, N40

EN **Minibar**
Short Operating Manual..... 6

ES **Minibar**
Guía rápida..... 16

FR **Minibar**
Guide rapid..... 11

PT **Minibar**
Manual do utilizador resumido..... 21

Copyright

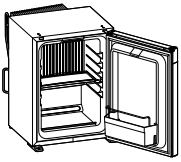
© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

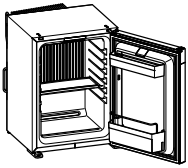
MODELS

Alpha

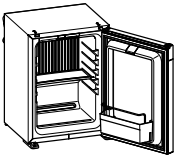
A30S1, A30G1



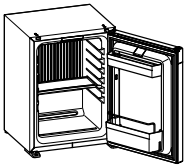
A40S1, A40G1



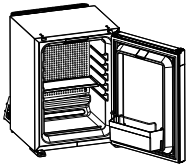
N30S1, N30G1



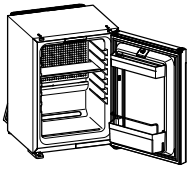
N40S1, N40G1



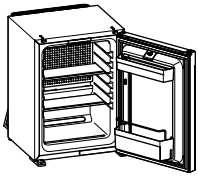
C30S1



C40S1, C40G1

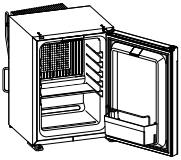


C60S1, C60G1

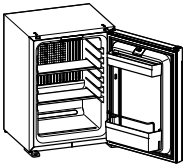


Evolution

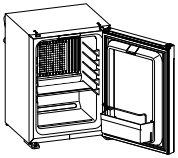
A30S2, A30G2



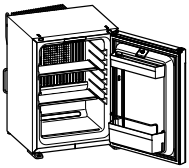
A40S2, A40G2



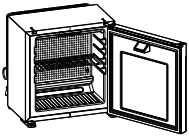
N30S2, N30G2



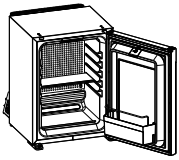
N40S2, N40G2



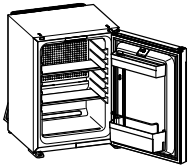
C20G2



C30G2

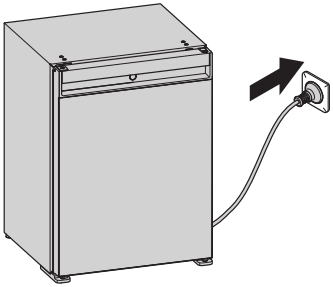


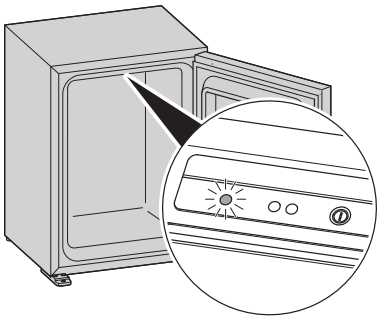
C40S2, C40G2,
C60S2, C60G2

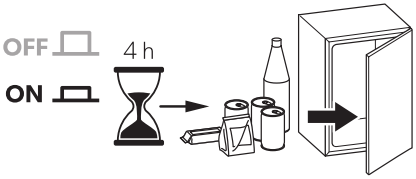


2

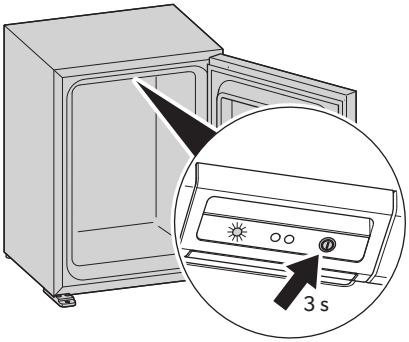
SWITCHING ON

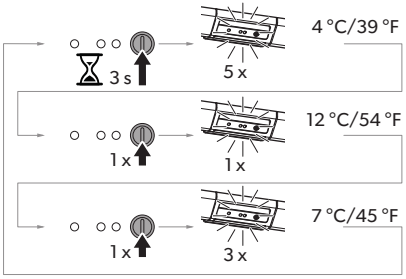






3



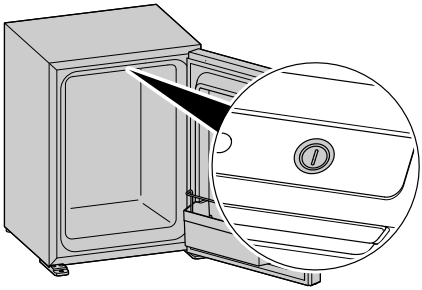


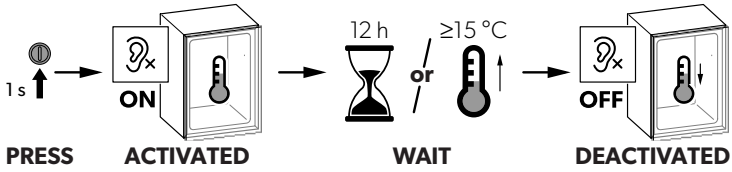
4

SILENT MODE

SILENT MODE

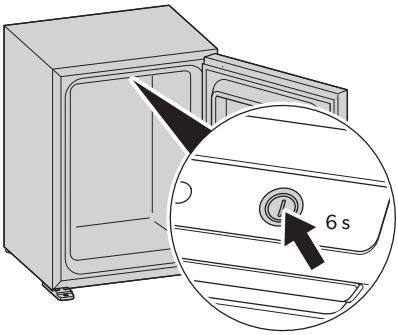
C20, C30, C40, C60

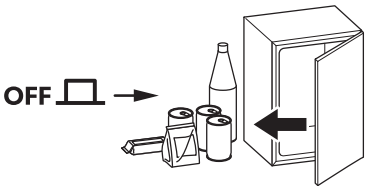




5

SWITCHING OFF





English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocution hazard

> Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
> Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
> If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
> This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
> When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
> Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
> Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Keep naked flames and potential ignition sources away from the minibar.
  - Ventilate the room well.
  - Switch off the minibar.
- > **For minibars with R600a refrigerant:**
  - The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
  - Do not use or store the minibar in confined spaces with none or minimal air flow.
  - Keep the installation recess for the minibar free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).
- > Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- > Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit.
- > Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.



WARNING! Health hazard

- > **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- > This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the minibar.
- > Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Risk of crushing

- > Do not put your fingers into the hinge.



CAUTION! Health hazard

- > Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- > Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the minibar to furniture (refer to the installation manual).
- > Keep the condensate drain clean at all times.
- > Only carry the minibar upright.

Operating the device safely



DANGER! Electrocution hazard

- > Do not touch exposed cables with your bare hands.

CAUTION! Electrocution hazard

> Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

CAUTION! Health hazard

> Ensure only to put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
> Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
> Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
> Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
> If the minibar is left empty for long periods:
  - Switch off the minibar.
  - Defrost the minibar.
  - Clean and dry the minibar.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the minibar.

NOTICE! Damage hazard

> Do not place the minibar near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
> Ensure that the ventilation vents are not covered.
> Never immerse the minibar in water.
> Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
> Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

4 Related documents

Find the detailed operating manual online at qr.dometic.com/bdz1Vn.

5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers.

The minibar is designed for operation on cruise liners or to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The minibar is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The minibar is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

C40, C60 only: The minibar is suitable for storing fresh food.

The minibar is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- A30, A40, N30, N40: Storage of fresh foods

- Storage of medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Operation

Fig. 1 on page 3

Proceed as shown:

> Switching on: **Fig. 2** on page 9

Fig. 2 on page 4

> Setting the temperature: **Fig. 3** on page 9

Fig. 3 on page 4

> Setting the silent mode (standby) (only for C20, C30, C40, C60 with compressor cooling): **Fig. 4** on page 9

Fig. 4 on page 5

> Switching off: **Fig. 5** on page 9

Fig. 5 on page 5

7 Disposal

WARNING! Fire hazard

> The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
> The insulation of the device contains an insulating gas (see rating label). Do not damage the insulation.

Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.

8 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

United States and Canada

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfneEw.

If you have questions or to obtain a printed copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881 OR DOMETICCUSTOMERSERVICE@DOMETIC.COM

All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire attentivement les présentes instructions et suivre toutes les consignes, directives et mises en garde figurant dans ce manuel afin de garantir à tout moment l'installation, l'utilisation et l'entretien corrects du produit. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et mises en garde, les avoir comprises et accepter de respecter les modalités et conditions énoncées dans les présentes. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus, conformément aux instructions, directives et mises en garde énoncées dans ce manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Le fait de ne pas lire et de ne pas respecter les instructions et les mises en garde énoncées dans les présentes peut entraîner des blessures pour vous-même et pour autrui, endommager votre produit ou causer des dommages à d'autres biens situés à proximité. Ce manuel, y compris les instructions, directives et mises en garde, ainsi que la documentation associée, peut faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations à jour sur le produit, veuillez consulter documents.dometic.com.

2 Explication des symboles

Un mot de signalement identifie les messages de sécurité et les messages relatifs aux dommages matériels, et indique également le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



AVIS !

> Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation du produit.

3 Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément aux instructions de montage Dometic.
> Ne faites pas fonctionner le minibar s'il présente des dommages visibles.
> Si le câble d'alimentation de ce minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
> Ce minibar doit uniquement être réparé par du personnel qualifié. Des réparations inadéquates peuvent entraîner de graves dangers.
> Lors de la mise en place du minibar, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé.
> Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
> Branchez l'appareil sur des prises garantissant un raccordement correct, en particulier lorsque l'appareil doit être mis à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Le fluide frigorigène du circuit frigorifique est hautement inflammable et, en cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  - Tenez les flammes nues et les sources d'ignition potentielles éloignées du minibar.
  - Aérez bien la pièce.
  - Éteignez le minibar.
> **Pour les minibars utilisant le fluide frigorigène R600a :**
  - Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'endommage pas la couche d'ozone et n'accroît pas l'effet de serre. Toute fuite de fluide frigorigène peut s'enflammer.
  - N'utilisez pas et ne stockez pas le minibar dans des espaces confinés où la circulation de l'air est inexistante ou minimale.
  - Veillez à ce que la niche d'installation du minibar ne contienne aucun composant électrique ni aucune source lumineuse susceptible de produire des étincelles ou des arcs électriques lors d'un fonctionnement normal ou anormal (par exemple, des relais ou des boîtes à fusibles).
> Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du bâti de l'appareil ou des installations ne soient pas obstruées.
> N'utilisez aucun objet mécanique ni aucun autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
> N'ouvrez pas et n'endommagez pas le circuit frigorifique.
> N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf si son utilisation à cette fin est recommandée par le fabricant.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

> Ne stockez aucune substance explosive, telle que des bombes aérosol contenant des gaz propulseurs, dans le minibar.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> **Pour les versions à refroidissement par absorption :** N'ouvrez jamais le groupe d'absorption. Il est sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
> Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
> Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le minibar.
> Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
> Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider le minibar.



ATTENTION ! Risque d'écrasement

> Ne mettez pas vos doigts dans la charnière.



ATTENTION ! Risque pour la santé

> Les denrées alimentaires doivent uniquement être conservées dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.



AVIS ! Risque d'endommagement

> Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation électrique.

> Une circulation d'air insuffisante réduit la durée de vie et les performances de refroidissement. Respectez les distances minimales lors de l'installation du minibar dans un meuble (consultez les instructions de montage).
> Maintenez toujours l'évacuation des condensats propre.
> Transportez uniquement le minibar en position verticale.

Utilisation sécurisée de l'appareil

DANGER ! Risque d'électrocution
> Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.

ATTENTION ! Risque d'électrocution
> Avant de mettre le minibar en marche, assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche sont secs.

ATTENTION ! Risque pour la santé
> Veillez à ne placer dans le minibar que des produits pouvant être réfrigérés à la température sélectionnée.
> Les aliments doivent uniquement être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
> Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
> Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
> Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le minibar.
  - Dégivrez le minibar.
  - Nettoyez et séchez le minibar.
  - Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur du minibar.

AVIS ! Risque d'endommagement
> Ne placez pas le minibar à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayonnement solaire direct, fours à gaz, etc.).
> Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas couvertes.
> N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
> Protégez le minibar et le câble de la chaleur et de l'humidité.
> Veillez à ce que les denrées alimentaires ne touchent pas les parois de la zone de réfrigération.

4 Documents associés

Consultez le manuel d'utilisation détaillé en ligne à l'adresse qr.dometic.com/bdz1Vn.

5 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est destiné à refroidir et à stocker des boissons et des aliments dans des récipients fermés.

Le minibar est conçu pour être utilisé à bord de navires de croisière ou dans des applications domestiques et similaires telles que :

- Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
- Fermes
- Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- Environnements de type chambres d'hôtes
- Restauration et applications similaires hors commerce de détail

Le minibar n'est **pas** conçu pour être installé dans des caravanes ou des camping-cars.

Le minibar peut être utilisé comme appareil intégrable ou comme appareil de réfrigération à pose libre. Consultez les instructions de montage.

C40, C60 uniquement : Le minibar convient au stockage d'aliments frais.

Le minibar ne convient **pas** aux usages suivants :

- Stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- A30, A40, N30, N40 : Stockage d'aliments frais
- Stockage de médicaments
- Surgélation de denrées alimentaires

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correctes du produit. Une installation incorrecte et/ou une utilisation ou un entretien inadéquats entraîneront des performances insatisfaisantes et un risque de panne.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage subi par le produit résultant de :

- Une installation, un montage ou un raccordement incorrect, y compris une surtension
- Un entretien incorrect ou l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- Des modifications apportées au produit sans l'autorisation expresse du fabricant
- Une utilisation à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les caractéristiques techniques du produit.

6 Utilisation

fig. 1 à la page 3

Procédez comme indiqué:

> Mise en marche: **fig. 2** à la page 14

fig. 2 à la page 4

> Réglage de la température: **fig. 3** à la page 14

fig. 3 à la page 4

> Réglage du mode silencieux (veille) (uniquement pour les modèles C20, C30, C40 et C60 avec refroidissement par compresseur): **fig. 4** à la page 14

fig. 4 à la page 5

> Arrêt: **fig. 5** à la page 14

fig. 5 à la page 5

7 Mise au rebut

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Le fluide frigorigène est hautement inflammable. N'ouvrez pas et n'endommagez pas le circuit frigorifique.

> L'isolation de l'appareil contient un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries rechargeables ou des sources lumineuses :

- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations applicables.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

8 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour obtenir des informations sur la garantie et l'assistance sous garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

États-Unis et Canada
La garantie limitée est disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfneEw.

Pour toute question ou pour obtenir gratuitement une copie imprimée de la garantie limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881 OR DOMETICCUSTOMERSERVICE@DOMETIC.COM

Toutes les autres régions
La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez la filiale du fabricant dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour le traitement des réparations et des demandes de garantie, veuillez joindre les documents suivants lors de l'envoi de l'appareil :

- Une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par vous-même ou par une personne non qualifiée peut présenter des risques pour la sécurité et entraîner l'annulation de la garantie.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para garantizar que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído atentamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted acepta utilizar este producto únicamente para el uso y la aplicación previstos, de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como con todas las leyes y normativas aplicables. No leer ni seguir las instrucciones y advertencias aquí establecidas puede ocasionarle lesiones a usted y a otras personas, daños en el producto o daños en otros bienes cercanos. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia identificará los mensajes de seguridad y los mensajes sobre daños materiales, e indicará también el grado o nivel de gravedad del peligro.

¡PELIGRO!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

¡AVISO!
> Indica una situación que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

NOTA Información adicional para el uso del producto.

3 Instrucciones de seguridad

Seguridad general

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
> Asegúrese de que el minibar haya sido instalado por un técnico cualificado de acuerdo con las instrucciones de montaje de Dometic.
> No utilice el minibar si presenta daños visibles.
> Si el cable de alimentación de este minibar está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos de seguridad.
> Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar riesgos graves.
> Al colocar el minibar, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni resulte dañado.
> No coloque varias tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
> Conecte el aparato a tomas de corriente que garanticen una conexión adecuada, especialmente cuando el aparato deba conectarse a tierra.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio

> El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y, en caso de fuga, podrían acumularse gases combustibles si el aparato se encuentra en una habitación pequeña. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga las llamas abiertas y las posibles fuentes de ignición alejadas del minibar.
  - Ventile bien la habitación.
  - Apague el minibar.
> **Para minibares con refrigerante R600a:**
  - El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante respetuoso con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Cualquier fuga de refrigerante puede inflamarse.
  - No utilice ni almacene el minibar en espacios cerrados sin circulación de aire o con una circulación mínima.
  - Mantenga el hueco de instalación del minibar libre de componentes eléctricos y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos durante el funcionamiento normal o anómalo (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).
> Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de las instalaciones libres de obstrucciones.
> No utilice objetos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
> No abra ni dañe el circuito de refrigeración.
> No utilice aparatos eléctricos dentro del minibar, a menos que el fabricante los recomiende para tal fin.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión

> No almacene sustancias explosivas, como aerosoles con propelentes, en el minibar.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

> **Para versiones con refrigeración por absorción:** No abra nunca la unidad de absorción. Está sometida a alta presión y puede causar lesiones si se abre.
> Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o les proporcione instrucciones sobre el uso del aparato.
> Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el minibar.
> Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin supervisión.
> Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento

> No introduzca los dedos en la bisagra.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Los productos alimenticios solo se pueden almacenar en su envase original o en recipientes adecuados.



¡AVISO! Riesgo de daños

> Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de datos coincida con la de la fuente de alimentación.
> Una circulación de aire insuficiente reduce la vida útil y el rendimiento de refrigeración. Respete las distancias mínimas al instalar el minibar en un mueble (consulte las instrucciones de montaje).
> Mantenga siempre limpio el desagüe de condensación.
> Transporte el minibar únicamente en posición vertical.

Uso seguro del aparato

¡PELIGRO! Riesgo de electrocución
> No toque los cables expuestos con las manos desnudas.

¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución
> Antes de poner en funcionamiento el minibar, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud
> Asegúrese de introducir en el minibar únicamente productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
> Los alimentos solo se pueden almacenar en su envase original o en recipientes adecuados.
> Mantener la puerta abierta durante periodos prolongados puede provocar un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
> Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
> Si el minibar permanece vacío durante periodos prolongados:
  - Apague el minibar.
  - Descongele el minibar.
  - Limpie y seque el minibar.
  - Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior del minibar.

¡AVISO! Riesgo de daños
> No coloque el minibar cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.).
> Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén cubiertas.
> No sumerja nunca el minibar en agua.
> Proteja el minibar y el cable del calor y la humedad.
> Asegúrese de que los productos alimenticios no toquen las paredes de la zona de refrigeración.

4 Documentos relacionados

Consulte las instrucciones de uso detalladas en línea en qr.dometic.com/bdz1Vn.

5 Uso previsto

El aparato de refrigeración (también denominado minibar) está diseñado para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar está diseñado para funcionar en cruceros o para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:

- Cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Establecimientos de alojamiento y desayuno
- Servicios de catering y aplicaciones similares no destinadas a la venta minorista

El minibar **no** está diseñado para su instalación en caravanas ni autocaravanas.

El minibar puede utilizarse como aparato encastrable o como aparato de refrigeración de libre instalación. Consulte las instrucciones de instalación.

Solo C40, C60: El minibar es adecuado para almacenar alimentos frescos.

El minibar **no** es adecuado para

- El almacenamiento de sustancias corrosivas, cáusticas o que contengan disolventes
- A30, A40, N30, N40: El almacenamiento de alimentos frescos
- El almacenamiento de medicamentos
- Congelación profunda de productos alimenticios

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un funcionamiento o mantenimiento inadecuados provocarán un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el permiso expreso del fabricante
- El uso para fines distintos de los descritos en este manual

Dometic se reserva el derecho de cambiar el aspecto y las especificaciones del producto.

6 Funcionamiento

fig. 1 en la página 3

Proceda como se muestra:

> Encendido: **fig. 2** en la página 19

fig. 2 en la página 4

> Ajuste de la temperatura: **fig. 3** en la página 19

fig. 3 en la página 4

> Ajuste del modo silencioso (modo de espera) (solo para C20, C30, C40 y C60 con refrigeración por compresor): **fig. 4** en la página 19

fig. 4 en la página 5

> Apagado: **fig. 5** en la página 19

fig. 5 en la página 5

7 Eliminación

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio

> El refrigerante es altamente inflamable. No abra ni dañe el circuito de refrigeración.
> El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (consulte la placa de datos). No dañe el aislamiento.

Reciclaje del material de embalaje: Siempre que sea posible, deposite el material de embalaje en los contenedores de residuos de reciclaje correspondientes. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y su eliminación inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.



Reciclaje de productos con baterías no reemplazables, baterías recargables o fuentes de luz:
- Deseche el producto de conformidad con todas las normas aplicables.
- El producto puede desecharse de forma gratuita.

8 Garantía comercial

Consulte las secciones siguientes para obtener información sobre la garantía comercial y el servicio de garantía comercial en Estados Unidos, Canadá y el resto de regiones.

Estados Unidos y Canadá
La garantía comercial limitada está disponible en qr.dometic.com/bfneEw.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener gratuitamente una copia impresa de la garantía comercial limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881 OR DOMETICCUSTOMERSERVICE@DOMETIC.COM

Resto de regiones
Se aplica el período de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (consulte dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con la fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que las reparaciones realizadas por cuenta propia o por personal no profesional pueden afectar a la seguridad y anular la garantía comercial.

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente estas instruções e siga todas as instruções, orientações e advertências incluídas neste manual do produto, de modo a garantir sempre a instalação, utilização e manutenção corretas do produto. Estas instruções TÊM DE acompanhar este produto.

Ao utilizar o produto, confirma que leu atentamente todas as instruções, orientações e advertências, que as compreende e que aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente documento. Aceita utilizar este produto exclusivamente para a finalidade e aplicação previstas e de acordo com as instruções, orientações e advertências estabelecidas neste manual do produto, bem como em conformidade com todas as leis e regulamentos aplicáveis. A não leitura e o incumprimento das instruções e advertências estabelecidas no presente documento podem resultar em ferimentos para si e para terceiros, danos no produto ou danos noutros bens nas proximidades. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e advertências, bem como a documentação relacionada, pode estar sujeito a alterações e atualizações. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

Uma palavra de sinalização identifica as mensagens de segurança e as mensagens relativas a danos materiais, indicando também o grau ou nível de gravidade do perigo.



PERIGO!

> Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

> Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares sobre a utilização do produto.

3 Instruções de segurança

Segurança geral



AVISO! Perigo de eletrocussão

> Certifique-se de que o minibar foi instalado por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções de montagem da Dometic.
> Não utilize o minibar se este apresentar danos visíveis.
> Se o cabo de alimentação deste minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar riscos de segurança.
> Este minibar só pode ser reparado por pessoal qualificado. As reparações inadequadas podem causar perigos graves.
> Ao posicionar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
> Não coloque tomadas múltiplas portáteis nem fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
> Ligue o aparelho a tomadas que assegurem uma ligação correta, especialmente se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

> O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, poderão acumular-se gases combustíveis se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas abertas e potenciais fontes de ignição afastadas do minibar.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o minibar.
> **Para minibares com refrigerante R600a:**
  - O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico, mas inflamável. Este não danifica a camada de ozono nem aumenta o efeito de estufa. Qualquer fuga de refrigerante pode inflamar-se.
  - Não utilize nem armazene o minibar em espaços confinados sem circulação de ar ou com uma circulação de ar mínima.
  - Mantenha o nicho de instalação do minibar livre de quaisquer componentes elétricos e fontes de luz que produzam faíscas ou arcos elétricos durante o funcionamento normal ou anormal (ou seja, relés ou caixas de fusíveis).
> Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou nas instalações livres de obstruções.
> Não utilize objetos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
> Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
> Não utilize dispositivos elétricos no interior do minibar, exceto se forem recomendados pelo fabricante para esse fim.



AVISO! Perigo de explosão

> Não armazene substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com agentes propulsores, no minibar.



AVISO! Risco para a saúde

> **Para versões com refrigeração por absorção:** Nunca abra a unidade de absorção. Esta encontra-se sob alta pressão e pode causar ferimentos se for aberta.
> Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
> As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o minibar.
> A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
> As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e retirar produtos do minibar.



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento

> Não coloque os dedos na dobradiça.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

> Os géneros alimentícios só podem ser armazenados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



NOTA! Risco de danos

> Verifique se a especificação de tensão indicada na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação.
> Um fluxo de ar insuficiente reduz a vida útil e o desempenho de refrigeração. Respeite as distâncias mínimas ao instalar o minibar em mobiliário (consulte as instruções de montagem).
> Mantenha o escoamento de condensado sempre limpo.

> Transporte o minibar apenas na posição vertical.

Utilizar o aparelho em segurança



PERIGO! Perigo de eletrocussão

> Não toque em cabos expostos com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! Perigo de eletrocussão

> Antes de ligar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

> Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
> Os alimentos só podem ser armazenados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
> A abertura prolongada da porta pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
> Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
> Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minibar.
  - Descongele o minibar.
  - Limpe e seque o minibar.
  - Deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

> Não coloque o minibar perto de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
> Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
> Nunca mergulhe o minibar em água.
> Proteja o minibar e o cabo contra o calor e a humidade.
> Certifique-se de que os géneros alimentícios não tocam nas paredes da área de refrigeração.

4 Documentos relacionados



Consulte o manual de instruções detalhado online em qr.dometic.com/bdz1Vn.

5 Utilização prevista

O aparelho de refrigeração (também designado por minibar) destina-se à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar foi concebido para utilização em navios de cruzeiro ou em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Casas rurais

- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes de alojamento com pequeno-almoço
- Serviços de catering e aplicações semelhantes que não se destinem à venda a retalho

O minibar **não** foi concebido para instalação em caravanas ou autocaravanas.

O minibar é adequado para utilização como aparelho encastrável ou como aparelho de refrigeração de instalação livre. Consulte as instruções de montagem.

Apenas C40, C60: O minibar é adequado para armazenar alimentos frescos.

O minibar **não** é adequado para

- Armazenamento de substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- A30, A40, N30, N40: Armazenamento de alimentos frescos
- Armazenamento de medicamentos
- Congelação profunda de géneros alimentícios

Este produto destina-se exclusivamente à utilização e aplicação previstas de acordo com estas instruções.

Este manual fornece as informações necessárias para a instalação e/ou utilização correta do produto. Uma instalação inadequada e/ou uma utilização ou manutenção incorreta resultarão num desempenho insatisfatório e numa possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por ferimentos ou danos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo tensão excessiva
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes que não sejam as peças sobressalentes originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outros fins que não os descritos neste manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o aspeto e as especificações do produto.

6 Funcionamento

fig. 1 na página 3

Proceda conforme ilustrado:

> Ligar: **fig. 2** na página 24

fig. 2 na página 4

> Regular a temperatura: **fig. 3** na página 24

fig. 3 na página 4

> Definir o modo silencioso (modo de espera) (apenas para C20, C30, C40, C60 com refrigeração por compressor): **fig. 4** na página 24

fig. 4 na página 5

> Desligar: **fig. 5** na página 24

fig. 5 na página 5

7 Eliminação

AVISO! Perigo de incêndio

> O refrigerante é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
> O isolamento do aparelho contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem nos contentores de resíduos de reciclagem adequados. Esta separação é necessária, uma vez que as embalagens são um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:
- Elimine o produto em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

8 Garantia comercial

Consulte as secções abaixo para obter informações sobre a garantia comercial e a assistência ao abrigo da garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

Estados Unidos e Canadá
Garantia comercial limitada disponível em qr.dometic.com/bfneEw.

Se tiver dúvidas ou pretender obter gratuitamente uma cópia impressa da garantia comercial limitada, contacte:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881 OR DOMETICCUSTOMERSERVICE@DOMETIC.COM

Todas as outras regiões
Aplica-se o período de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação e processamento da garantia comercial, envie também os seguintes documentos quando remeter o aparelho:

- Uma cópia do recibo com a data de compra
- Um motivo para a reclamação ou uma descrição da avaria

Tenha em atenção que a autorreparação ou a reparação não profissional pode ter consequências para a segurança e anular a garantia comercial.

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER	YOUR LOCAL SUPPORT	YOUR LOCAL SALES OFFICE
dometic.com/dealer	**dometic.com/contact**	**dometic.com/sales-offices**

4445103228 4472013690 54-675-MAD65C02 2026-11-06

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden